INDICE

1 ADVERTENCIAS GENERALES
2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
3 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD
4 NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS
5 CONOCER EL SB325_X
5.1 USO PREVISTO
6 EMBALAJE
7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
8 INSTALACIÓN
9 MODALIDAD DE UTILIZACIÓN
10 SUMINISTRO DE LÍQUIDO INAPROPIADO (opcional)
11 CONTROLES PREVIOS
12 PRIMERA PUESTA EN MARCHA
13 MANTENIMIENTO
14 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO
15 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN
16 DIMENSIONES TOTALES
17 VISTAS DESPIEZADAS
18 SUSTITUCIÓN DEL CAÑO

1 ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

Símbolos utilizados en el manual

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para evidenciar indicaciones y advertencias especialmente importantes;

ATENCIÓN
Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o posibles personas expuestas.
ADVERTENCIA
Este símbolo indica que podrían causarse daños a los aparatos y/o a sus componentes.
NOTA
Este símbolo indica información útil.

Conservación del manual

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Derechos de reproducción

Reservados todos los derechos de reproducción del presente manual a Piusi S.p.A.
El texto no podrá ser usado en otros documentos impresos sin la autorización escrita de Piusi S.p.A.
© Piusi S.p.A.
EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD DE PIUSI S.p.A. QUEDA PROHIBIDA TODA REPRODUCCIÓN, YA SEA TOTAL O PARCIAL.

El presente manual es de propiedad de Piusi S.p.A. , la cual es exclusiva titular de todos los derechos previstos por las leyes aplicables, incluidas a título de ejemplo las normas en materia de derechos de autor. Todos los derechos derivados de estas normas son reservados a Piusi S.p.A. Queda expresamente prohibida, sin previa autorización escrita de Piusi S.p.A. , la reproducción también parcial del presente manual, la publicación, modificación, transcripción, comunicación al público,distribución, comercialización en cualquier forma, tradución y/o elaboración, préstamo, y cualquier otra actividad reservada por ley a Piusi SpA.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO
Una utilización incorrecta puede causar muerte o lesiones graves

No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.
No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado o bajo presión.
Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.
No altere o modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.
Coloque las mangueras y los cables de alimentación lejos de las áreas de tráfico, cantos vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.
No retuerza el tubo o utilice un tubo más resistente.
Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo.
Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.

Peligro de Fluidos o Gases Tóxicos

Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.
Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y deshéchelos en conformidad a las directrices aplicables.
El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel: utilice siempre guantes de protección durante el suministro.

3 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Características esenciales del equipo de protección

Llevar un equipo de protección que sea:
- adecuado para las operaciones a efectuar;
- resistente a los productos empleados para la limpieza.

ATENCIÓN
Es conveniente considerar el manual de instrucciones como parte integrante del producto adquirido. Conservar siempre el manual de instrucciones junto al producto.

Equipos de protección individual a utilizar

Durante las fases de desplazamiento e instalación, utilizar los siguientes equipos de protección individual:
calzado de seguridad;
ropa ajustada al cuerpo;
guantes de protección;
gafas de seguridad;

Guantes de protección

El contacto prolongado con el producto tratado puede hacer que la piel se irrite; utilizar siempre los guantes de protección durante las operaciones de suministro.

PELIGRO
No encender el sistema de distribución en caso de que el cable de conexión a la red o partes importantes del aparato, como por ejemplo el tubo de aspiración/impulsión, la pistola o los dispositivos de seguridad, estén dañados. Sustituir inmediatamente el tubo dañado.

4 NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS

NOTA

Para disponer de información específica, consúltense las fichas de seguridad del producto

NO FUMAR

No fumar ni usar llamas abiertas al actuar sobre el sistema de distribución, especialmente durante la operación de suministro.

ADVERTENCIA

Mantener el producto a suministrar lejos de los ojos y de la piel
Mantener el producto a suministrar fuera del alcance de los niños
Limitar el uso de la pistola a los usos consentidos
Utilizar componentes y materiales no aptos para el uso puede ser peligroso
No controlar la correcta instalación de los componentes puede ser peligroso.

5 CONOCER EL SB325_X

Premisa

Pistola de suministro con dispositivo de parada automática, realizada de plástico no conductor e ideada para la utilización con solución de agua/urea (d.E.F., Aus32/Aus40). También es compatible con agua

5.1 USO PREVISTO

SB325_X

SOLUCIONES DE AGUA/UREA - D.E.F. - Aus32/Aus40, SEGÚN LA NORMA DIN 70070
AGUA
LÍQUIDO LAVAPARABRISAS

CONDICIONES DE USO Y AMBIENTALES

Consultar las fichas técnicas de producto

6 EMBALAJE

Las pistolas se suministran embaladas en cajas de cartón, con una etiqueta en la que aparecen los siguientes datos:
1 – contenido del embalaje.
2 – peso del contenido
3 – descripción del producto

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Caudal mínimo (l/min)	Caudal máximo (l/min)	Pérdida de carga a 35 l/min (bar)	Rosca de entrada con "swivel"	Diámetro exterior boquilla (mm)	Máx. Presión de trabajo (bar)	Peso (kg)
SB325_X	15	45 *	0.9 bar	1" GAS	20	3.5 bar	0.8

* Máx. 40 l / min a temperatura <0 ° C

8 INSTALACIÓN

Premisa

Las pistolas automáticas se suministran listas para el uso
La pistola se suministra con boquilla GIRATORIA (dotada de junta tórica), útil para la conexión con el tubo de impulsión.
Para garantizar un funcionamiento óptimo, el dispositivo deberá utilizarse en instalaciones con características límites que cumplan los requisitos indicados abajo:
- Cmín .: 15 l/min — Cmáx.: 45 l/min
- Pmín .: 1.5 bar — Pmax.: 3.5 bar

ATENCIÓN

Utilizar selladores adecuados en fase de instalación, teniendo cuidado de que no queden residuos en el interior del tubo.
Para no comprometer la funcionalidad del producto, acoplar la boquilla con el tubo sin utilizar herramientas como pinzas, etc.
El ensamblaje resultará más fácil si se lleva a cabo con la boquilla giratoria ya montada en la pistola.
Asegurarse de que las tuberías y el depósito de aspiración no contengan escorias o residuos de roscado, ya que éstos podrían dañar la pistola y los accesorios.

ADVERTENCIA

Aplicar selladores adecuados en las roscas macho de las conexiones o de los "swivels".
No utilizar teflón en cinta.

9 MODALIDAD DE UTILIZACIÓN

Premisa

Estas pistolas se caracterizan principalmente por su fácil utilización.
Son dos las modalidades de utilización:

1 - MODALIDAD ASISTIDA

Efectuar el suministro accionando la palanca de la pistola. Para interrumpir el suministro manualmente, soltar la palanca.
• Utilizar el dispositivo de bloqueo de la palanca en apertura para consentir el suministro automático. Una vez lleno el depósito, el dispositivo de parada automática interrumpirá el suministro.
• Para continuar el suministro tras la parada automática, es necesario soltar completamente la palanca antes de volver a proceder a su accionamiento.
• Para interrumpir el suministro manualmente, volver a presionar la palanca, desbloqueando el dispositivo, y luego soltar.

2 - MODALIDAD AUTOMÁTICA

ATENCIÓN

NO UTILIZAR LA PISTOLA FUERA DE LOS PARÁMETROS INDICADOS EN LA TABLA "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS".

ATENCIÓN

El suministro se interrumpirá automáticamente gracias al mecanismo de cierre, que se activa cuando el nivel del líquido alcanza el extremo de la boca.

10 MISFILLING (opcional)

Premisa

Es posible tener la seguridad de no suministrar en depósitos no aptos para contener el líquido que se está suministrando si se opta por adquirir pistolas dotadas de "Magnet switch", a utilizar con el "MAGNET ADAPTOR"

Operación

El "Magnet switch" es un dispositivo magnético situado en el interior del caño de la pistola. Este, junto al "MAGNET ADAPTOR", consiente el suministro sólo en el depósito en el que se aplica el "MAGNET ADAPTOR".

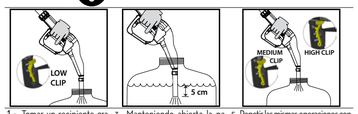
ATENCIÓN

Las pistolas dotadas de "Magnet switch" funcionan sólo con "MAGNET ADAPTOR".El "MAGNET ADAPTOR" también puede ser adquirido como accesorio.

11 CONTROLES PREVIOS

ADVERTENCIA

Controlar el funcionamiento correcto del dispositivo de bloqueo utilizando el siguiente procedimiento:



1 - Tomar un recipiente graduado, con una capacidad de 20 litros (5 gal)

2 - Iniciar el suministro en el recipiente, colocando la palanca en la posición de flujo palanca. mínimo, hasta el llenado del mismo.

3 - Manteniendo abierta la palanca, comprobar que la boca de la pistola esté sumergida unos 5 cm (2 inc).

4 - La pistola debe detenerse, produciéndose el disparo de la

5- Repetir las mismas operaciones con la palanca en posición de flujo máximo. Comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo de parada como se describe arriba.

6 - Si la pistola se detiene durante el suministro, comprobar y reducir el flujo

7 - Si el dispositivo de parada del suministro no entra en funcionamiento, comprobar el caudal mínimo de la instalación o sustituir la pistola.

12 PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Premisa

Iniciar el suministro sólo después de haber comprobado que el montaje y la instalación hayan sido realizados correctamente.

ATENCIÓN

Es conveniente accionar la palanca de la pistola sólo si estamos seguros de haber introducido la boca de esta última en la boca del depósito a llenar.

NOTA

Al utilizar por vez primera y cada vez que se utilice la pistola, tras la conexión del tubo de impulsión, accionar ligeramente la palanca para que salga el aire del circuito, hasta el funcionamiento normal.

ATENCIÓN

Comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática con el depósito lleno.
EL FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DE DICHO DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR EL ESPARCIMIENTO DE LÍQUIDOS PELIGROSOS PARA LAS PERSONAS Y PARA EL AMBIENTE.

13 MANTENIMIENTO

1 Comprobar periódicamente el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática.
2 Si se halla presente, se aconseja controlar periódicamente el filtro y limpiarlo cada 1000 litros de trasiego.
3 Comprobar periódicamente la estanqueidad de las conexiones.
4 Después de largos periodos de inutilización, comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática.
Si se producen daños en el conducto de aire o en el caño, consulte el esquema del capítulo 18 para sustituirlos.

14 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

premisa

Las causas posibles de las anomalías de funcionamiento han de atribuirse principalmente a tres factores:
1 Suciedad en el orificio interno del caño y en el extremo de la boca de la pistola
Acción correctora: sumerja el caño en AdBlue o en agua desmineralizada para que se diluya la cristalización.
2 Presión de trabajo inferior a 0.5 Bar o superior a 3.5 Bar del líquido a suministrar
3 Caudal demasiado bajo o demasiado elevado

NOTA

Un mantenimiento correcto y regular de la pistola y de la instalación a la que está conectada evitará anomalías de funcionamiento y posibles salidas accidentales de líquidos peligrosos.

15 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

Premisa

En caso de demolición del sistema, sus componentes deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación y el reciclaje de residuos industriales y en particular:

Eliminación del embalaje

El embalaje está constituido por cartón biodegradable que podrá ser entregado a las empresas correspondientes para el reciclado normal de la celulosa.

Eliminación de las piezas metálicas

Los componentes metálicos, tanto los pintados, como los de acero inoxidable, pueden ser reciclados normalmente por las empresas especializadas en el sector del desguace de los metales.

Eliminación de otros componentes

Todos los demás componentes que constituyen el producto, como tubos, juntas de goma, componentes de plástico y cableados, deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación de residuos industriales.

SPIS TREŚCI

1 ZALECENIA OGÓLNE
3 OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
4 ZASADY PIERWSZEJ POMOCY
5 POZNAJEMY URZĄDZENIE SB325_X
5.1 PRZEZNACZENIE
6 OPAKOWANIE
7 DANE TECHNICZNE
8 INSTALACJA
9 TRYBY UŻYTKOWANIA
10 MISFILLING (opcja)
11 KONTROLE WSTĘPNE
12 PIERWSZE URUCHOMIENIE
13 KONSERWACJA
14 NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU
15 WYCOFYWANIE Z EKSPLOATACJI I LIKWIDACJA
16 WYMIARY/WIDOK ROZSTRZELONY
17 WIDOK ROZSTRZELONY
18 WYMIANA WYLEWKI

1 ZALECENIA OGÓLNE

Ważne zalecenia

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracowników, a także uniknięcia możliwych uszkodzeń, przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności należy zapoznać się z całą treścią instrukcji obsługi.

Symbole zastosowane w instrukcji

W instrukcji będą stosowane następujące symbole, aby wyszczególnić wskazówki i szczególnie ważne zalecenia:

UWAGA
Symbol ten oznacza normy BHP dla pracowników i/lub ewentualnych osób narażonych.
OSTRZEŻENIE
Symbol ten oznacza, że istnieje możliwość uszkodzenia urządzeń i/lub ich komponentów.
WSKAZÓWKA
Symbol ten wskazuje użyteczne informacje.

Przechowywanie instrukcji

Niniejsza instrukcja powinna być we właściwym stanie i każda jej część powinna być czytelna. Użytkownik finalny oraz technicy-specjaliści upoważnieni do instalacji oraz konserwacji systemu powinni mieć możliwość zapoznania się z nią w dowolnym momencie.

Prawo powielania

Wszelkie prawa powielania niniejszej instrukcji są zarezerwowane dla Piusi S.p.A. Tekst ten nie może być wykorzystywany w innych publikacjach bez pisemnej zgody ze strony Piusi S.p.A.
© Piusi S.p.A.
NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI WŁASNOŚĆ PIUSI S.p.A.
NAWET CZĘŚCIOWE JEJ POWIELANIE JEST ZABRONIONE.
Niniejsza instrukcja jest własnością firmy Piusi S.p.A., która jest jedynym właścicielem wszelkich praw przewidzianych przez obowiązujące przepisy prawa, w tym, bez ograniczeń, przepisy prawa autorskiego. Wszelkie prawa wynikające z tych norm zastrzeżone są dla Piusi S.p.A.: powielanie, nawet częściowe, niniejszej instrukcji, publikowanie jej, zmienianie, kopiowanie, publiczne ujawnianie, dystrybucja, sprzedawanie w jakiejkolwiek formie, tłumaczenie i/lub opracowywanie, użyczanie oraz wszelkie inne działania zarezerwowane są na mocy prawa firmie Piusi S.p.A.

2 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE URZĄDZENIA
Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć

Nie uruchamiać urządzenia w przypadku zmęczenia lub bycia pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
Nie opuszczać miejsca pracy, gdy urządzenie jest włączone lub działa.
Wyłączać urządzenie, gdy nie jest w użyciu.
Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia. Zmiany lub modyfikacje urządzenia mogą unieważnić homologację i spowodować zagrożenie bezpieczeństwa.
Rozmieszczać przewody elastyczne i przewody zasilające z dala strefprzechodzenia pieszych, ostrych krawędzi, elementów w ruchu i gorących powierzchni.
Nie skręcać przewodu lub używać przewodu o większej wytrzymałości.
Utrzymywać dzieci i zwierzęta z dala od miejsca pracy.
Przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo toksycznych dymów i płynów

W przypadku problemów spowodowanych kontaktem obrabianego produktu z oczami, skórą, wdychaniem i połknięciem należy zapoznać się z kartą bezpieczeństwa używanego płynu.
Przechowywać zużyte płyny w dostosowanych pojemnikach i zgodne z obowiązującymi przepisami prawnymi.
Długotrwały kontakt z obsługiwanym produktem może powodować podrażnienia skóry; podczas dozowania należy zawsze używać rękawic ochronnych.

3 OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podstawowe właściwości środków ochrony indywidualnej
UWAGA

Należy stosować środki ochrony indywidualnej, które będą: nadawać się do czynności, jakie będą wykonywane; odporne na produkty stosowane do czyszczenia.

Dobrze jest uważać instrukcję obsługi za integralną część nabytego produktu.
Przechowywać instrukcję zawsze w pobliżu produktu.

Środki ochrony indywidualnej zakładane na siebie

Podczas przemieszczania i instalacji urządzenia należy mieć na sobie następujące środki ochrony indywidualnej:
obuwie ochronne;
odzież dopasowana do ciała;
rękawice ochronne;
okulary ochronne.

Rękawice ochronne

Długotrwały kontakt z obsługiwanym produktem może powodować podrażnienia skóry; podczas dozowania należy zawsze używać rękawic ochronnych.

Nie rozpoczynać dozowania, jeśli przewód po stronie ssawnej/tłocznej, pistolet lub urządzenia bezpieczeństwa są uszkodzone. Natychmiast wymienić uszkodzony komponent.

4 ZASADY PIERWSZEJ POMOCY

WSKAZÓWKA

Patrz karty bezpieczeństwa produktu

NIE PALIĆ

W trakcie dozowania nie palić ani nie stosować otwartych płomieni.

OSTRZEŻENIE

Trzymać produkt, który ma być dozowany, z dala od oczu i skóry
Trzymać produkt, który ma być dozowany, poza zasięgiem dzieci
Korzystanie z pistoletu powinno ograniczać się do dopuszczalnego zakresu
Stosowanie komponentów i materiałów, które nie nadają się do użytkowania, może stanowić zagrożenie.
Niesprawdzenie poprawności instalacji komponentów może stanowić zagrożenie.

5 POZNAJEMY URZĄDZENIE SB325_X

WPROWADZENIE

Pistolet dozujący wyposażony w urządzenie automatycznego zatrzymywania dozowania, wykonany z nieprzewodzącego tworzywa i zaprojektowany z myślą o dozowaniu roztworu woda/mocznik (def, Aus32/Aus40). Można nim dozować również wodę.

5.1 PRZEZNACZENIE

SB325_X

- ROZTWORY WODA/MOCZNIK - D.E.F. - Aus32/Aus40, WG NORMY DIN 70070
- WODA
- PŁYN DO SPRYSKIWACZY

WARUNKI UŻYTKOWANIA I WARUNKI OTOCZENIA

Patrz karty charakterystyki produktu.

6 OPAKOWANIE

Pistolety dostarczane są w kartonowym opakowaniu, na którym znajduje się etykieta z następującymi danymi:
1 - zawartość opakowania
2 - waga zawartości
3 - opis produktu

7 DANE TECHNICZNE

Opis	Minimalne natężenie przepływu (l/min)	Maksymalne natężenie przepływu (l/min)	Strata ciśnienia przy 35 l/min (bar)	Gwint wejściowy z elementem typu „swivel"	Zewnętrzna średnica króćca (mm)	Maksymalne ciśnienie robocze (bar)	Masa (kg)
SB325_X	15	45 *	0.9	1" GAS	20	3.5	0.8

* Maks. 40 l/min przy temperaturze <0°C

8 INSTALACJA

WPROWADZENIE

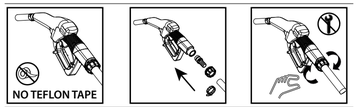
Pistolety automatyczne dostarczane są w postaci gotowej do użytku.
Pistolet jest dostarczany z króćcem OBROTOWYM (wraz z o-ringiem), który ułatwia podłączenie do przewodu na stronie tłocznej.
Aby zapewnić optymalne działanie, urządzenie powinno być użytkowane w układach o parametrach, które są zgodne z podanymi poniżej wymogami:
- N.p. min.: 15 l/min — N.p. maks.: 45 l/min
- C. min.: 1,5 bara — C. maks.: 3,5 bara

UWAGA

W trakcie instalacji należy korzystać z odpowiednich uszczelniaczy, uważając, aby wewnątrz przewodu nie znajdowały się żadne ich pozostałości.
Aby nie zakłócić działania produktu, należy nałożyć przewód na króciec bez użycia na przykład takich narzędzi jak szczypce.
Montaż będzie łatwiejszy, jeśli zostanie wykonany, kiedy króciec obrotowy będzie już zamontowany na pistolecie.
Upewnić, że przewody i zbiornik po stronie ssawnej są pozbawione zużlu lub pozostałości z gwintowania, które mogłyby uszkodzić pompę i jej akcesoria.

OSTRZEŻENIE

Nanieść na gwinty typu męskiego złączy i przegubów odpowiednie uszczelniacze.
Nie stosować taśmy teflonowej.



9 TRYBY UŻYTKOWANIA

WPROWADZENIE

Główną cechą tych pistoletów jest prostota ich obsługi. Przewidziano w ich przypadku dwa tryby użytkowania:

1 - TRYB WSPOMAGANY

Dozowanie następuje po naciśnięciu dźwigni w pistolecie. Aby przerwać dozowanie w trybie ręcznym, należy zwolnić dźwignię.
• Użyć urządzenia do blokowania dźwigni w pozycji otwartej, aby umożliwić dozowanie automatyczne. Po napełnieniu zbiornika urządzenie do automatycznego zatrzymywania dozowania przerwie dozowanie.
• Aby kontynuować dozowanie po zatrzymaniu automatycznym, należy zwolnić całkowicie dźwignię, zanim będzie można nacisnąć na nią ponownie.
• Aby przerwać dozowanie w trybie ręcznym, należy ponownie nacisnąć na dźwignię, odblokowując urządzenie, a następnie zwolnić ją.

2 - TRYB AUTOMATYCZNY

UWAGA

NIE UŻYWAĆ PISTOLETU, NIE PRZESTRZEGAJĄC PARAMETRÓW WSKAZANYCH W TABELI „DANE TECHNICZNE"

UWAGA

Dozowanie przerywane jest automatycznie dzięki mechanizmowi zamykającemu, które uaktywnia się, kiedy poziom płynu dociera do końcówki wylewki.

10 MISFILLING (opcja)

WPROWADZENIE

Pewność, że płyn będzie dozowany do zbiorników, które nie są na niego przeznaczone, można zyskać, nabywając pistolety wyposażone w tzw. „Magnet switch", którego używa się wraz z końcówką „MAGNET ADAPTOR".

Działanie

„Magnet switch" jest to urządzenie magnetyczne umieszczane wewnątrz końcówki pistoletu.
Wraz z końcówką „MAGNET ADAPTOR" umożliwia w ten sposób dozowanie tylko do zbiornika, który przewiduje „MAGNET ADAPTOR".

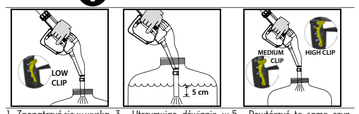
UWAGA

Pistolety wyposażone w „Magnet switch" działają wyłącznie z końcówką „MAGNET ADAPTOR".
„MAGNET ADAPTOR" można również nabyć jako produkt akcesoryjny.

11 KONTROLE WSTĘPNE

OSTRZEŻENIE

Sprawdzić poprawność działania urządzenia blokującego zgodnie z następującą procedurą:



1 - Zaopatrzyć się w wyskalowany pojemnik o pojemności około 20 litrów (5 galonów).

2 - Rozpocząć dozowanie 4 - Pistolet powinien zatrzymać dźwignię w pozycji minimalnego przepływu, aż do napełnienia zbiornika.

3 - Utrzymując dźwignię w pozycji otwartej, upewnić się, że wylewka zanurza się na około 5 cm (2 cale)..

4 - Pistolet powinien zatrzymać się po odbiciu dźwigni.

5 - Powtórzyć te same czynności, trzymając dźwignię w pozycji średniego przepływu i maksymalnego przepływu. Sprawdzić poprawność działania urządzenia zatrzymującego dozowanie, jak opisano powyżej.

6 - Jeśli pistolet zatrzyma się w trakcie dozowania, należy sprawdzić i zmniejszyć przepływ.

7 - Jeśli urządzenie zatrzymujące dozowanie nie zacznie działać, należy sprawdzić minimalne natężenie przepływu układu lub wymienić pistolet.

12 PIERWSZE URUCHOMIENIE

WPROWADZENIE

Rozpocząć dozowanie dopiero po upewnieniu się, że montaż i instalacja zostały wykonane w sposób prawidłowy.

UWAGA

Dobrze jest naciskać na dźwignię dopiero wówczas, jeśli ma się pewność, że wylewka znajduje się w otworze wlewowym napełnianego zbiornika.

WSKAZÓWKA

Przy pierwszym użyciu oraz przy każdorazowym użyciu pistoletu po podłączeniu przewodu na stronie tłocznej należy nacisnąć delikatnie dźwignię, aby wypuścić powietrze z obwodu, aby zapewnić prawidłowe działanie.

UWAGA

Sprawdzić poprawność działania urządzenia do automatycznego zatrzymywania dozowania, gdy zbiornik będzie pełny.
WADLIWE DZIAŁANIE TEGO URZĄDZENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO ROZLANIA PŁYNÓW NIEBEZPIECZNYCH DLA LUDZI I ŚRODOWISKA.

13 KONSERWACJA

1 Sprawdzać okresowo poprawność działania urządzenia do automatycznego zatrzymywania dozowania.
2 O ile występuje, zaleca się sprawdzać okresowo filtr i czyścić go co 1000 przepompowanych litrów.
3 Sprawdzać okresowo szczelność połączeń.
4 Po długich okresach nieużytkowania sprawdzać poprawność działania urządzenia do automatycznego zatrzymywania dozowania.
W razie uszkodzeń w kanale powietrza lub wylewce, patrz schemat w rozdziale 18 w celu dokonania wymiany.

14 NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

WPROWADZENIE

Możliwe przyczyny nieprawidłowego działania mogą być związane przede wszystkim z trzema czynnikami:
1 Pistolet zabrudzony w otworze wewnętrznym końcówki wylewki
Rozwiązanie: zanurzyć wylewkę w AdBlue lub wodzie demineralizowanej, aby rozpuścić powstałe kryształki
2 Ciśnienie robocze dozowanego płynu poniżej 0,5 bara lub powyżej 3,5 bara
3 Zbyt niskie lub zbyt wysokie natężenie przepływu

WSKAZÓWKA

Prawidłowe i regularne serwisowanie pistoletu oraz układu, z którym jest on połączony, zapobiega niepraw idłowościom w działaniu i możliwym przypadkowym wyciekom płynów niebezpiecznych.

15 WYCOFYWANIE Z EKSPLOATACJI I LIKWIDACJA

Wprowadzenie

W razie demontażu systemu składające się na niego elementy należy przekazać firmom specjalizującym się w likwidacji i recyklingu odpadów przemysłowych, a w szczególności:

Likwidacja opakowania

Opakowanie składa się z biodegradowalnego kartonu, który można przekazać firmom zajmującym się przetwarzaniem celulozy.

Likwidacja elementów metalowych

Elementy metalowe, zarówno lakierowane, jak i te ze stali nierdzewnej, są zazwyczaj poddawane recyklingowi przez firmy specjalizujące się w złomowaniu metali.

Likwidacja pozostałych elementów

Pozostałe elementy, z których składa się ten produkt, jak przewody, gumowe uszczelki, elementy z tworzywa i kable, należy powierzyć firmom specjalizującym się w likwidacji odpadów przemysłowych.

PIUSI Fluid Handling Innovation
SB325_X
SUZZARABLUE AUTOMATIC NOZZLE

MADE IN ITALY

Manuale d'uso e manutenzione IT
Use and maintenance manual EN
Manual para el uso el mantenimiento ES
Instrukcja obsługi i konserwacji PL

BULLETIN M0219 D IT-EN-ES-PL _ 02

piusi.com
PIUSI SpA - Suzzara MN Italy
BULLETIN M0219 D IT-EN-ES-PL _ 02
02.2024

PIUSI Fluid Handling Innovation

INDICE

1 AVVERTENZE GENERALI
3 NORME GENERALI DI SICUREZZA
4 NORME DI PRONTO SOCCORSO
5 CONOSCERE SB325_X
5.1 DESTINAZIONE D'USO
6 IMBALLO
7 CARATTERISTICHE TECNICHE
8 INSTALLAZIONE
9 MODALITA' DI UTILIZZO
10 MISFILLING (optional)
11 VERIFICHE PRELIMINARI
12 PRIMO AVVIAMENTO
13 MANUTENZIONE
14 MALFUNZIONAMENTI
15 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO
16 DIMENSIONI/ESPLOSO
17 VISTA ESPLOSA
18 SOSTITUZIONE SPOUT

1 AVVERTENZE GENERALI

Avvertenze importanti

Per salvaguardare l'incolumità degli operatori, per evitare possibili danneggiamenti e prima di compiere qualsiasi operazione, è indispensabile aver preso conoscenza di tutto il manuale istruzioni.

Simbologia utilizzata nel manuale

Sul manuale verranno utilizzati i seguenti simboli per evidenziare indicazioni ed avvertenze particolarmente importanti:

ATTENZIONE
Questo simbolo indica norme antinfortunistiche per gli operatori e/o eventuali persone esposte.
AVVERTENZA
Questo simbolo indica che esiste la possibilità di arrecare danno alle apparecchiature e/o ai loro componenti.
NOTA
Questo simbolo segnala informazioni utili.

Conservazione del manuale

Il presente manuale deve essere integro e leggibile in ogni sua parte, l'utente finale ed i tecnici specializzati autorizzati all'installazione e alla manutenzione, devono avere la possibilità di consultarlo in ogni momento.

Diritti di riproduzione

Tutti i diritti di riproduzione di questo manuale sono riservati alla Piusi S.p.A. Il testo non può essere usato in altri stampati senza autorizzazione scritta della Piusi S.p.A.
© Piusi S.p.A.
IL PRESENTE MANUALE È PROPRIETÀ DELLA PIUSI S.p.A.
OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE E' VIETATA.
Il presente manuale è di proprietà di Piusi S.p.A., la quale è esclusiva titolare di tutti i diritti previsti dalle leggi applicabili, ivi comprese a titolo esemplificativo le norme in materia di diritto d'autore. Tutti i diritti derivanti da tali norme sono riservati a Piusi S.p.A.; la riproduzione anche parziale del presente manuale, la sua pubblicazione, modifica, trascrizione, comunicazione al pubblico, distribuzione, commercializzazione in qualsiasi forma, traduzione e/o elaborazione, prestito, ed ogni altra attività riservata per legge a Piusi S.p.A..

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO
In uso improprio dell'apparecchio può causare seri danni o morte

Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o alcol.
Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchio è acceso o in funzione.
Spegnere l'apparecchio quando non in uso.
Non alterare o modificare l'apparecchiatura. Alterazioni o modifiche all'apparecchiatura possono rendere nulle le omologazioni e causare pericoli per la sicurezza.
Disporre tubo flessibile e cavi di alimentazione lontano da zone di passaggio, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
Non attorcigliare il tubo o usare un tubo più resistente.
Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro
Rispettare tutte le normative di sicurezza vigenti.

Pericolo di fumi e fluidi tossici.

Per problematiche derivanti dal prodotto trattato con occhi, pelle, inalazione e ingestione fare riferimento alla scheda di sicurezza del fluido utilizzato
Conservare i liquidi trattati in contenitori adatti e conformi alle normative applicabili.
Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.

3 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Caratteristiche essenziali dell'equipaggiamento di protezione
ATTENZIONE

Indossare un equipaggiamento di protezione che sia: idoneo alle operazioni da effettuare; resistente ai prodotti impiegati per la pulizia.

E' buona norma considerare il manuale di istruzioni parte integrante del prodotto acquistato.
Conservare sempre il manuale di istruzioni insieme al prodotto.

Dispositivi di protezione individuale da indossare

Durante le fasi di movimentazione ed installazione, indossare i seguenti dispositivi di protezione individuale:

Scarpe antinfortunistiche;

Indumenti attillati al corpo;

Guanti di protezione;

Occhiali di sicurezza;

Guanti protettivi

Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.

Non procedere all'erogazione nel caso il tubo di aspirazione/mandata, la pistola, appure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati. Sostituire immediatamente il componente danneggiato.

4 NORME DI PRONTO SOCCORSO

NOTA

Fare riferimento alle schede di sicurezza del prodotto

NON FUMARE

Durante l'operazione di erogazione, non fumare e non usare fiamme libere.

AVVERTENZA

Tenere il prodotto da erogare lontano da occhi e pelle
Tenere il prodotto da erogare fuori dalla portata dei bambini
L'uso della pistola deve essere limitata agli usi consentiti
Utilizzare componenti e materiali non idonei all'utilizzo può costituire pericolo
Non verificare la corretta installazione delle parti può costituire pericolo.

5 CONOSCERE SB325_X

PREMESSA

Pistola di erogazione dotata di dispositivo di arresto automatico, realizzata in materiale plastico non conduttivo e ideata per l'utilizzo con soluzione acqua/urea (def, Aus32/Aus40). E' compatibile anche con acqua

5.1 DESTINAZIONE D'USO

SB325_X

- SOLUZIONI ACQUA/UREA - D.E.F. - Aus32/Aus40, SECONDO DIN 70070
- ACQUA
- WINDSCREEN

CONDIZIONI DI UTILIZZO E CONDIZIONI AMBIENTALI

Fare riferimento alle schede tecniche di prodotto

6 IMBALLO

Le pistole sono fornite imballate in scatola di cartone, con etichetta su cui compaiono i seguenti dati:
1 - contenuto della confezione
2 - peso del contenuto
3 - descrizione del prodotto

7 CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Portata minima (l/min)	Portata massima (l/min)	Perdita di carico a 35 l/min (bar)	Filetto di uscita con swivel	Diametro tubo di portagomma (mm)	Max Pressione di lavoro (bar)	Peso (Kg)
SB325_X	15	45 *	0.9	1" GAS	20	3.5	0.8

* Max. 40 l/min a temperatura <0 ° C

8 INSTALLAZIONE

PREMESSA

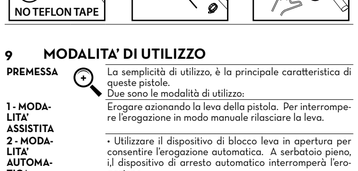
Le pistole automatiche sono fornite pronte all'uso.
La pistola viene fornita con porta gomma GIREVOLE (completo di o-ring), utili al collegamento al tubo di mandata.
Per garantire un ottimale funzionamento, il dispositivo deve essere utilizzato su impianti dotati di caratteristiche limite che rispondono ai requisiti sotto riportati:
- Qmin .: 15 l/min - Qmax: 45 l/min
- Pmin. : 1,5 bar - Pmax: 3,5 bar

ATTENZIONE

In fase di installazione, utilizzare adeguati sigillanti, prestando attenzione che non rimangano residui all'interno del tubo.
Per non pregiudicare la funzionalità del prodotto, accoppiare il portagomma con il tubo senza utilizzare attrezzi quali pinze ecc.
L'assemblaggio risulta facilitato se eseguito con portagomma girevole già montato sulla pistola.
Accertarsi che le tubazioni e il serbatoio di aspirazione siano privi di scorie o residui di filettatura che potrebbero danneggiare la pistola e gli accessori.

AVVERTENZA

Applicare adeguati sigillanti sui filetti maschio delle connessioni o degli swivel
Non utilizzare teflon in nastro



9 MODALITA' DI UTILIZZO

PREMESSA

La semplicità di utilizzo, è la principale caratteristica di queste pistole.
Due sono le modalità di utilizzo:

1 - MODALITA' ASSISTITA
2 - MODALITA' AUTOMATICA

Erogare azionando la leva della pistola. Per interrompere l'erogazione in modo manuale rilasciare la leva.

- Utilizzare il dispositivo di blocco leva in apertura per consentire l'erogazione automatica. A serbatoio pieno, il dispositivo di arresto automatico interromperà l'erogazione.
- Per proseguire l'erogazione in seguito all'arresto automatico, è necessario rilasciare completamente la leva, prima di procedere nuovamente al suo azionamento.
- Per interrompere l'erogazione in modo manuale, premere nuovamente sulla leva, sbloccando il dispositivo, quindi rilasciare.

ATTENZIONE

NON UTILIZZARE LA PISTOLA AL DI FUORI DEI PARAMETRI INDICATI NELLA TABELLA "CARATTERISTICHE TECNICHE"

ATTENZIONE

L'erogazione si interrompe automaticamente grazie al meccanismo di chiusura, che si attiva quando il livello del liquido raggiunge l'estremità dello spout.

10 MISFILLING (optional)

PREMESSA

E' possibile avere la certezza di non erogare in serbatoi non atti a contenere il liquido che si sta erogando, scegliendo di acquistare pistole dotate di "Magnet switch", da utilizzare insieme al "MAGNET ADAPTOR".

Operazione

Il "Magnet switch", è un dispositivo magnetico sito all'interno del beccuccio della pistola.
Questo, insieme al "MAGNET ADAPTOR", consente l'erogazione solo nel serbatoio al quale "MAGNET ADAPTOR" viene applicato.

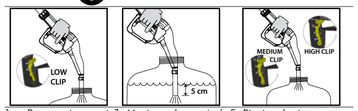
ATTENZIONE

Le pistole dotate di "Magnet switch", funzionano solo con "MAGNET ADAPTOR".
E' possibile acquistare "MAGNET ADAPTOR" anche come accessorio.

11 VERIFICHE PRELIMINARI

AVVERTENZA

Controllare il corretto funzionamento del dispositivo di bloccaggio, seguendo la seguente procedura:



1 - Procurarsi un recipiente graduato, con una capienza pari a 20 litri (5 gal)

2 - Iniziare l'erogazione 4 - La pistola si deve arnel recipiente, impostando la leva nella posizio- restare, con scatto della ne di minimo flusso, al riempimento dello stesso.

3 - Mantenendo aperta la leva, verificare il raggiungimento di circa 5 cm (2 inc) di immersione dello spout..

6 - Se la pistola si arresta durante l'erogazione, verificare e ridurre il flusso.

5 - Ripetere le stesse operazioni con la leva in posizione di medio flusso e massimo flusso. Verificare la corretta funzione del dispositivo di arresto come sopra descritto.

7 - Se il dispositivo di arresto dell'erogazione, non entra in funzione, verificare la portata minima dell'impianto e sostituire la pistola.

12 PRIMO AVVIAMENTO

PREMESSA

Avviare l'erogazione solo dopo aver verificato che il montaggio e l'installazione siano state eseguite a regola d'arte.

ATTENZIONE

E' buona norma azionare la leva pistola solo se certi di aver infilato lo spout nell'imbocco del serbatoio da riempire.

NOTA

Al momento del primo utilizzo e ogni volta che si utilizza la pistola, a seguito del collegamento del tubo di mandata, azionare leggermente la leva per far uscire l'aria dal circuito, sino al normale funzionamento.

ATTENZIONE

Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico a serbatoio pieno
IL FUNZIONAMENTO DIFETTOSO DI TALE DISPOSITIVO PUO' CAUSARE LO SPARGIMENTO DI LIQUIDI PERICOLOSI PER LE PERSONE E PER L'AMBIENTE.

13 MANUTENZIONE

1 Verificare periodicamente il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico
2 Se presente, si consiglia di controllare periodicamente il filtro e di pulirlo ogni 1000 litri di travaso.
3 Verificare periodicamente la tenuta delle connessioni
4 Dopo lunghi periodi di inutilizzo, verificare il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico

In caso di danni a canale aria o spout, vedere schema al capitolo 18 per la sostituzione.

14 MALFUNZIONAMENTI

PREMESSA

Le possibili cause di malfunzionamento sono da imputarsi principalmente a tre fattori:

1 Pistola sporca nel foro interno del beccuccio all'estremita' dello spout
Azione correttiva: immergere spout in ad-blue o acqua demineralizzata per sciogliere la cristallizzazione
2 Pressione di esercizio inferiore a 0.5 Bar o superiore a 3.5 Bar del liquido da erogare
3 Portata troppo bassa o troppo elevata

NOTA

Una corretta e regolare manutenzione, della pistola e dell'impianto alla quale e' collegata, scongiura malfunzionamenti e possibili accidentali fuoriuscite di liquidi pericolosi.

15 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

Premessa

In caso di demolizione del sistema, le parti di cui è composto devono essere affidate a ditte specializzate nello smaltimento e riciclaggio dei rifiuti industriali e, in particolare:

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è costituito da cartone biodegradabile che può essere consegnato alle aziende per il normale recupero della cellulosa.

Smaltimento delle parti metalliche

Le parti metalliche, sia quelle verniciate, sia quelle in acciaio inox sono normalmente recuperabili dalle aziende specializzate nel settore della rottamazione dei metalli.

Smaltimento di ulteriori parti

Ulteriori parti costituenti il prodotto, come tubi, guarnizioni in gomma, parti in plastica e cablaggi, sono da affidare a ditte specializzate nello smaltimento dei rifiuti industriali.

INDEX

1 GENERAL WARNINGS
3 GENERAL SAFETY RULES
4 FIRST AID RULES
5 BECOMING ACQUAINTED WITH SB325_X
5.1 INTENDED USE
6 PACKAGING
7 TECHNICAL CHARACTERISTICS
8 INSTALLATION
9 USE MODALITY
10 MISFILLING (optional)
11 PRELIMINARY CHECK
12 INITIAL START UP
13 MAINTENANCE
14 MALFUNCTIONS
15 DEMOLITION AND DISPOSAL
16 DIMENSIONS
17 EXPLODED VIEW
18 SPOUT REPLACEMENT

1 GENERAL WARNINGS

Warnings

To ensure operator safety and to protect the dispensing system from potential damage, workers must be fully acquainted with this instruction manual before attempting to operate the dispensing system.

Symbols used in the manual

The following symbols will be used throughout the manual to highlight safety information and precautions of particular importance:

ATTENTION
This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons.
WARNING
This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components.
NOTE
This symbol indicates useful information.

Manual preservation

This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time.

Reproduction rights

All reproduction rights are reserved by Piusi S.p.A. The text cannot be reprinted without the written permission of Piusi S.p.A.
© Piusi S.p.A.
THIS MANUAL IS THE PROPERTY OF Piusi S.p.A.
ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS FORBIDDEN.
This manual belongs to Piusi S.p.A., which is the sole proprietor of all rights indicated by applicable laws, including, by way of example, laws on copyrights. All the rights deriving from such laws are reserved to Piusi S.p.A.; the reproduction, including partial, of this manual, its publication, change, transcription and notification to the public, transmission, including using remote communication media, placing at disposal of the public, distribution, marketing in any form, translation and/or processing, loan and any other activity reserved by the law to Piusi S.p.A..

2 SAFETY INSTRUCTIONS

EQUIPMENT MISUSE
Misuse can cause death or serious injury

Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure.
Turn off all equipment when equipment is not in use.
Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.
Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.
Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.
Keep children and animals away from work area.
Comply with all applicable safety regulations.

Toxic Fluid or Fumes Hazard

Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.
Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.
Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation: always wear protective gloves during dispensing.

3 GENERAL SAFETY RULES

Essential protective equipment characteristics
ATTENTION

Wear protective equipment that is:
- suited to the operations that need to be performed;
- resistant to cleaning products.

It is a good practice to consider the instructions manual as an integral part of the purchased product. Always keep the instructions manual nearby the product.

Personal protective equipment that must be worn

Wear the following personal protective equipment during handling and installation:

safety shoes;

close-fitting clothing;

protective gloves;

safety goggles;.

Protective gloves

Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation; always wear protective gloves during dispensing.

Do not proceed to dispense if the suction/supply hose, the nozzle or the safety devices are damaged.
Immediately replace the damaged part.

4 FIRST AID RULES

NOTE

Please refer to the safety data sheet for the product

SMOKING PROHIBITED

When operating the dispensing system and in particular during refuelling, do not smoke and do not use open flame.

WARNING

Keep the product to be dispensed away from eyes and skin
Keep the product to be dispensed out of reach of children
The nozzle must only be used for the purposes for which it was designed
Using unsuitable component parts and materials could be hazardous
Not checking correct part installation could be hazardous.

5 BECOMING ACQUAINTED WITH SB325_X

FOREWORD

Dispenser nozzle featuring automatic stop device, made of non-conductive plastic and designed to be used with water/urea solution (def, Aus32/Aus40). Also compatible with water

5.1 INTENDED USE

SB325_X

WATER/UREA SOLUTION - D.E.F. - Aus32/Aus40, ACCORDING TO DIN 70070
WATER
WINDSCREEN

CONDITIONS OF USE AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Refer to the product technical sheets

6 PACKAGING

The nozzles are supplied packed in cardboard boxes, with label showing following details:
1 - Package contents
2 - Weight
3 - Product description

7 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Min. flow-rate (l/min)	Max. flow-rate (l/min)	Pressure loss at 35 l/min (bar)	Inlet thread with swivel	External diameter hose-end fitting (mm)	Max. operating pressure (bar)	Weight (Kg)
SB325_X	15	45 *	0.9	1" GAS	20	3.5	0.8

* Max. 40 l / min at temperature <0 ° C

8 INSTALLATION

FOREWORD

The automatic nozzles are supplied ready for use.
The nozzle features SWIVEL hose-end fitting (complete with O-ring) useful for connecting to the supply hose.
To ensure perfect operation, the device must be used to dispense fluids with characteristics falling within the following parameters:
- Qmin .: 15 l/min - Qmax: 45 l/min
- Pmin. : 1,5 bar - Pmax: 3,5 bar

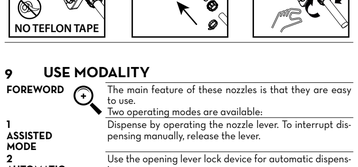
ATTENTION

During installation, use adequate sealants, being careful no residues remain inside the hose.

So as not to negatively affect product operation, couple the hose-end fitting with the hose without using tools such as pliers, etc.
Assembly will be easier if the swivel hose-end fitting is already fitted on the nozzle.
Make sure the hoses and the suction tank are without threading scale or residues which could damage the nozzle and the accessories.

WARNING

Apply adequate sealants on the male threads of the connections and swivels
Do not use Teflon tape



9 USE MODALITY

FOREWORD

The main feature of these nozzles is that they are easy to use.
Two operating modes are available:

1 ASSISTED MODE

Dispense by operating the nozzle lever. To interrupt dispensing manually, release the lever.

2 AUTOMATIC MODE

Use the opening lever lock device for automatic dispensing.
To continue dispensing after automatic stop, the lever must be fully released before proceeding to operate it again.
To interrupt dispensing in manual mode, press the lever again, thereby releasing the device, and then release.

ATTENTION

DO NOT USE THE NOZZLE OUTSIDE THE PARAMETERS INDICATED ON THE "TECHNICAL SPECIFICATIONS" CHART

ATTENTION

Dispensing is automatically interrupted thanks to the shut-off device, which operates when the level of the liquid reaches the end of the spout.

10 MISFILLING (optional)

PREMISE

Refuelling with the nozzle equipped with "magnet switch" is only possible in combination with the "magnet adapter" , so misfuelling into tanks is made impossible

OPERATION

The "magnet switch" is a fixed magnetic field within the filler necks of the nozzle. This opens the magnet switch in the spout, so it is only possible to dispense from the tank where the magnet adaptor is installed.

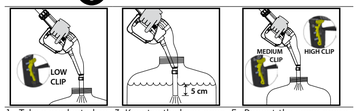
ATTENTION

Nozzles equipped with "magnet switch" work only in combination with the "magnet adapter". The "magnet adapter" is an optional to be bought separately.

11 PRELIMINARY CHECK

WARNING

Check the correct operation of the lock device, according to the following procedure:



1 - Take a graduated receptacle with a capacity of 20 litres (5 gal)

2 - Begin dispensing into the receptacle, setting the lever in the minimum flow position, until the receptacle is full.

3 - Keeping the lever open, make sure the spout is submerged by about 5 cm (2 inches).

4 - The nozzle must stop with a click of the lever.

5 - Repeat the same operations with the lever in medium-flow and maximum-flow position.
Check the correct operation of the stop device as described above.

6 - If the nozzle stops during dispensing, check and reduce the flow.

7 - If the shut-off device does not begin to operate, check the minimum flow rate of the system or replace the nozzle.

12 INITIAL START UP

FOREWORD

Only start dispensing after making sure that assembly and installation have been correctly performed.

ATTENTION

It is a good practice to only operate the nozzle lever after making sure the spout has been properly inserted in the mouth of the tank to be filled.

NOTE

When using for the first time and every time the nozzle is used, following the connection of the supply hose, gently operate the lever to enable the air to escape from the circuit, until normal operation is achieved.

ATTENTION

Check the correct operation of the automatic stop device once the tank is full.

ATTENTION

THE FAULTY OPERATION OF THIS DEVICE COULD CAUSE THE SPILL OF LIQUIDS THAT ARE HAZARDOUS FOR PEOPLE AND THE ENVIRONMENT.

13 MAINTENANCE

1 Periodically check the correct operation of the automatic stop device
2 If fitted, it is best to periodically check the filter and clean it every 1000 litres of transfer.
3 Periodically check the tightness of the connections
4 After long periods of inactivity verify the correct operation of the automatic shut-off device

In the event of damage to air channel or spout, see diagram in chapter 18 for replacement.

14 MALFUNCTIONS

FOREWORD

The possible causes of malfunction are mainly attributable to three factors:

1 Nozzle dirty in inner hole of lip at end of spout
Corrective action: submerge spout in AdBlue or demineralised water to eliminate the crystallisation
2 Operating pressure of liquid to be dispensed below 0.5 Bar or above 3.5 Bar.
3 Flow rate too low or too high

NOTE

Correct and regular maintenance of the nozzle and of the system to which it is connected prevents malfunctions and possible accidental spills of hazardous liquids.

15 DEMOLITION AND DISPOSAL

Foreword

If the system needs to be disposed, the parts which make it up must be delivered to companies that specialize in the recycling and disposal of industrial waste and, in particular:

Disposing of packing materials

The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.

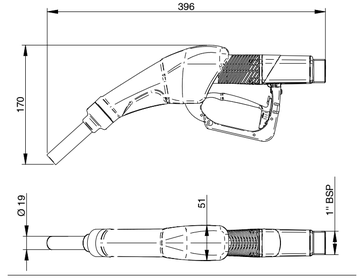
Metal Parts Disposal

Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.

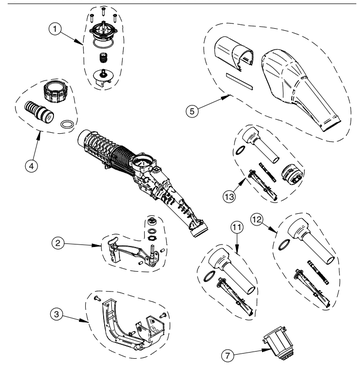
Miscellaneous parts disposal

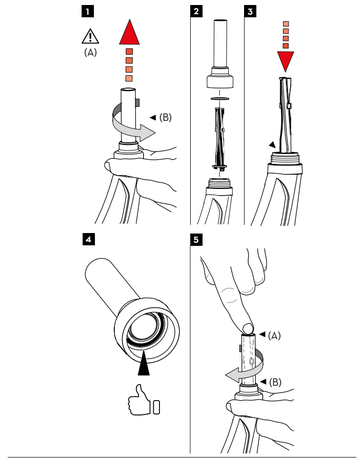
Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts and wires, must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.

16 DIMENSIONI
16 DIMENSIONS
16 DIMENSIONES TOTALES
16 WYMIARY/WIDOK ROZSTRZELONY



17 VISTA ESPLOSA
17 EXPLODED VIEW
17 VISTAS DESPIEZADAS
17 WIDOK ROZSTRZELONY



18 SOSTITUZIONE SPOUT
18 SPOUT REPLACEMENT
18 SUSTITUCIÓN DEL CAÑO
18 WYMIANA WYLEWKI

	1	2 - 3	4	5
IT	(A) METTERE LO SPOUT IN POSIZIONE VERTICALE (B) SVITARE E RIMUOVERE	INSERIRE E PREMERE	VERIFICARE LA PRESENZA DELLO O-Ring	MANTENERE IN POSIZIONE (A) E AVVITARE (B)
EN	(A) PUT THE SPOUT IN VERTICAL POSITION (B) UNSCREW AND REMOVE	INSERT AND PRESS	CHECK FOR THE PRESENCE OF THE O-Ring	HOLD IN POSITION (A) AND SCREW IN (B)
ES	(A) PONER EL CAÑO EN POSICIÓN VERTICAL (B) SOLTAR Y QUITAR	INTRODUCIR Y APRETAR	VERIFICAR LA EXISTENCIA DE LA JUNTA TÓRICA	MANTENER EN POSICIÓN (A) Y ATORNILLAR (B)
PL	(A) USTAWIĆ WYLEWKĘ W POZYCJI PIONOWEJ (B) OPRÓŻNIĆ I WYJĄĆ	WŁOŻYĆ I NACISNĄĆ	SPRAWDZIĆ OBECNOŚĆ O-RINGU	UTRZYMAĆ W POZYCJI (A) I PRZYKRĘCIĆ (B)